



Powiat Starogardzki



Gmina Miejska
Starogard Gdański



Gmina Wiejska
Starogard Gdański



Region Limerick

UMOWA POMIĘDZY POWIATEM STAROGARDZKIM, GMINĄ MIEJSKĄ STAROGARD GDAŃSKI, GMINĄ WIEJSKĄ STAROGARD GDAŃSKI (POLSKA) A REGIONEM LIMERICK (IRLANDIA) O WSPÓLPRACY MIĘDZYNARODOWEJ.

Kierując się ustaleniami Traktatu Akcesyjnego z dnia 1 maja 2004 roku pomiędzy państwami Unii Europejskiej a krajami wstępującymi, w tym Polską oraz

wypełniając treść listu intencyjnego zawartego przez Strony w 2000 roku, Powiat Starogardzki, Gmina Miejska Starogard Gdański, Gmina Wiejska Starogard Gdański i Region Limerick, uzgodniły co następuje:

§ 1

Strony będą promować współpracę w następujących dziedzinach:

- Gospodarka;
- Wymiana młodzieży;
- Turystyka;
- Edukacja;
- Ochrona środowiska;
- Współpraca administracji i samorządów lokalnych;
- Instytucje zatrudnienia;
- Współpraca regionalna i lokalna;

- Współpraca organizacji pozarządowych.

§ 2

Podstawą współpracy będą bezpośrednie kontakty instytucji i organizacji działających w dziedzinach wymienionych w § 1. Strony będą wspierać tworzenie trwałej współpracy partnerskiej między samorządami, szkołami, stowarzyszeniami, instytucjami publicznymi i przedsiębiorstwami obu Stron.

§ 3

Strony będą współdziałać na rzecz pozyskiwania i efektywnego wykorzystywania środków na konkretne, wzajemnie uzgodnione projekty w ramach programów Unii Europejskiej i innych funduszy, a także wspierać wzajemnie korzystne inicjatywy w tym zakresie.

§ 4

W celu realizacji niniejszej umowy Strony utworzą wspólną grupę roboczą. Na podstawie Umowy grupa robocza przygotuje plan działań, który będzie rozpatrywany i zatwierdzany przez Strony. Spotkania grupy roboczej odbywać się będą raz w roku naprzemiennie w obu krajach.

§ 5

Wydatki związane z pobytem oficjalnych delegacji ponosi Strona przyjmująca, zaś koszty przejazdów – Strona delegująca.

§ 6

Współpraca odbywać się będzie zgodnie z prawem wewnętrznym każdej ze Stron.

§ 7

Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane w drodze konsultacji Stron.

§ 8

Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Umowę sporządzono w Starogardzie Gdańskim, dnia 1 czerwca 2006 roku, w czterech jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim i angielskim.

W imieniu:

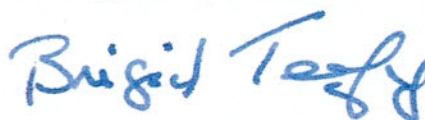
Powiatu Starogardzkiego



Sławomir Neumann

Starosta Starogardzki

Regionu Limerick



Brigid Teefy

Przewodnicząca Rady Regionu Limerick

Gminy Miejskiej Starogard Gdański



Stanisław Karbowski

Prezydent Miasta

Gminy Wiejskiej Starogard Gdański



Stanisław Połom

Wójt Gminy